

# WEH1350



**109889**

<b>DEUTSCH</b>	-----	<b>Seite 1 bis 26</b>
<b>ENGLISH</b>	-----	<b>from page 27 to 52</b>
<b>FRANÇAIS</b>	-----	<b>de page 53 à page 78</b>
<b>ITALIANO</b>	-----	<b>pagine da 79 a 104</b>
<b>ESPAÑOL</b>	-----	<b>de la página 105 a la 130</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	-----	<b>as páginas des de 131 até 156</b>
<b>NEDERLANDS</b>	-----	<b>blz. 157 t/m 182</b>
<b>DANSK</b>	-----	<b>side fra 183 til og med 208</b>
<b>РУССКИЙ</b>	-----	<b>страница 209 до 234</b>
<b>TÜRKÇE</b>	-----	<b>sayfalar: 235-260</b>
<b>POLSKI</b>	-----	<b>strony od 261 do 286</b>
<b>ČESKY</b>	-----	<b>stránka 287 až 312</b>
<b>HRVATSKI</b>	-----	<b>stranica 313 do 338</b>
<b>MAGYAR</b>	-----	<b>339 – 364. oldal</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	-----	<b>σελίδες από 365 ως 390</b>

**FRANÇAIS**

**Table des matières**

**1. Informations générales..... 54**

**2. Consignes de sécurité, normes, règles et réglementations..... 55**

**3. Utilisation conforme..... 55**

**4. Transport, emballage et stockage ..... 56**

    4.1 Inspection suite au transport ..... 56

    4.2 Emballage ..... 56

    4.3 Stockage ..... 56

**5. Description de l'appareil..... 57**

    5.1 Fonctionnement de l'appareil ..... 57

    5.2 Construction de l'adoucisseur ..... 58

    5.3 Données techniques..... 60

    5.4 Fonctions de commande ..... 61

**6. Installation et utilisation ..... 61**

    6.1 Informations pour l'installateur..... 61

    6.2 Préparation à l'installation. .... 62

    6.3 Montage de l'adoucisseur..... 63

    6.4 Panneau de contrôle, indicateurs, fonctions des touches..... 65

    6.5 Réglages ..... 66

    6.6 Conseils d'utilisation ..... 69

**7. Défaillances possibles..... 70**

**8. Élimination de l'appareil usagé..... 78**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



**Avant l'utilisation de l'appareil, en particulier avant sa mise en marche, lire attentivement le présent mode d'emploi!**

## 1. Informations générales

- La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.
- La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.
- En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.
- La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation. En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.
- Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.
- Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :
  - un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
  - une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
  - des réparations effectuées par l'utilisateur ;
  - l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.
- La température ambiante à l'endroit de l'installation doit être d'au moins 10 °C.
- Protéger l'appareil contre les températures négatives.
- L'endroit de l'installation de l'appareil doit être protégé contre l'infiltration d'eau (par exemple en l'installant à un endroit où se trouve une grille d'évacuation). Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'infiltration d'eau.
- En s'adressant à nous pour de plus amples informations ou pour commander des pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de l'article et le numéro de série de l'appareil. Grâce à cela la réponse à vos demandes sera plus rapide et efficace.

---

## 2. Consignes de sécurité, normes, règles et réglementations

- L'eau acheminée à l'adoucisseur doit avoir la qualité de l'eau potable et doit être conforme aux réglementations locales.
- La température maximale de l'eau acheminée ne peut pas dépasser 40 °C.
- Les éléments composants de l'appareil qui sont en contact de l'eau adoucie doivent être fabriqués en matériaux imperméables adaptés.
- S'assurer qu'à l'endroit de l'installation de l'adoucisseur se trouve une grille d'évacuation d'eau.
- Ne pas démonter l'adoucisseur lors de son utilisation.
- Ne pas ouvrir l'adoucisseur car cela entraîne la perte de la garantie.

## 3. Utilisation conforme

La sécurité de l'exploitation de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci, selon les consignes indiquées dans le présent mode d'emploi.

**L'adoucisseur est un appareil destiné à éliminer les composés minéraux indésirables (calcium, magnésium) se trouvant dans l'eau de distribution.**

**L'adoucisseur constitue un élément composant du système de sécurité des lave-vaisselles.**



### **ATTENTION !**

**Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.**

**Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.**

**L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.**

## 4. Transport, emballage et stockage

### 4.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

### 4.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



#### INDICATION !

**Avant d'envoyer l'appareil le vider. Cela permet d'éviter l'endommagement de l'emballage causé par l'écoulement de l'eau.**



#### INDICATION !

**Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.**

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

### 4.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.

- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.



### **ATTENTION !**

**Avant la première utilisation de l'appareil dans la température ambiante requise, après son stockage ou son transport à une température en dessous de 0 C, le laisser dans son emballage d'origine ouvert, pour au moins 24 heures.**

## **5. Description de l'appareil**

### **5.1 Fonctionnement de l'appareil**

L'eau dure possède des composés de calcium (Ca), de magnésium (Mg) et de fer (Fe). L'adoucissement de l'eau consiste en l'élimination des ions positifs à l'aide d'une résine échangeuse d'ions. Quand la résine échangeuse d'ions perd ses propriétés, le processus de régénération permet son activation.

#### **Régénération**

La régénération consiste en l'utilisation de saumure pour expulser les ions de calcium et magnésium vers le réseau d'évacuation d'eau.

La régénération se fait automatiquement de manière intelligente et logique : en se basant sur la quantité d'eau consommée les 7 derniers jours, le système choisit individuellement le jour de la régénération à intervalle spécifié. Lors du processus de régénération (60 minutes), l'accès à l'eau adoucie est bloqué.

**Le processus de régénération** est constitué de 4 cycles:

- 1. rinçage à contre-courant (5 min.)**
- 2. rinçage à solution de régénération (50 min.)**
- 3. remplissage du produit de régénération (30 sec.)**
- 4. rinçage rapide (5 min.)**

## 5.2 Construction de l'adoucisseur

Le système est conçu pour 0,7kg de produit de régénération pour la régénération. La quantité d'eau adoucie entre les processus de régénération se calcule selon la formule suivante:

$$Z = 1350 \times 10 / Y$$

où **Z** – quantité d'eau adoucie entre les régénérations  
**Y** – dureté carbonatée mesurée selon dH (échelle allemande).

Exemple de calcul de la quantité d'eau adoucie entre deux processus de régénération:

La dureté carbonatée mesurée est de 15° dH.

La quantité d'eau Z adoucie entre deux processus de régénération est calculée comme suit:  $Z = 1350 \times 10 / 15 = 900$  litres.

À une dureté carbonatée mesurée à 15° dH nous obtenons 900 litres d'eau adoucie.

### Tableau des volumes

Dureté carbonatée (°)				Eau adoucie (l)
échelle anglaise	échelle française	PPM	échelle allemande	
12,5	18,0	178,6	10	1350
13,8	19,8	196,5	11	1227
15,0	21,6	214,3	12	1125
16,3	23,4	232,2	13	1038
17,5	25,2	250,0	14	964
18,8	27,0	267,9	15	900
20,0	28,8	285,8	16	844
21,3	30,6	303,6	17	794
22,5	32,4	321,5	18	750
23,8	34,2	339,3	19	711
25,0	36,0	357,2	20	675
26,3	37,8	375,1	21	643
27,5	39,6	392,9	22	614
28,8	41,4	410,8	23	587
30,0	43,2	428,6	24	563



<b>Dureté carbonatée (°)</b>				<b>Eau adoucie (l)</b>
<b>échelle anglaise</b>	<b>échelle française</b>	<b>PPM</b>	<b>échelle allemande</b>	
31,3	45,0	446,5	25	540
32,5	46,8	464,4	26	519
33,8	48,6	482,2	27	500
35,0	50,4	500,1	28	482
36,3	52,2	517,9	29	466
37,5	54,0	535,8	30	450
38,8	55,8	553,7	31	435
40,0	57,6	571,5	32	422
41,3	59,4	589,4	33	409
42,5	61,2	607,2	34	397
43,8	63,0	625,1	35	386
45,0	64,8	643,0	36	375
46,3	66,6	660,8	37	365
47,5	68,4	678,7	38	355
48,8	70,2	696,5	39	346
50,0	72,0	714,4	40	338

Les valeurs données ont été calculées pour une utilisation standard et des conditions normales de fonctionnement de l'appareil. Des facteurs externes peuvent être source de différences (par exemple une qualité variable de l'eau acheminée).

## 5.3 Données techniques

Nom	<b>Adoucisseur WEH1350</b> <b>Système de protection pour lave-vaisselle</b>
Code-No. :	<b>109889</b>
Réalisation:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ <b>Écran d'affichage numérique</b> pour le réglage : de la dureté, des intervalles, de la régénération, de l'heure, de la langue</li><li>▪ <b>Régénération:</b> réglable sur la base du débit ou de l'intervalle</li></ul>
Matériau:	Matière synthétique
Capacité de raccordement:	1 appareil
Capacité de débit:	à 10° dH (dureté totale) : 1350 litres / jour
Pression maximale dans le système:	1,5- 6 bars
Température afflux d'eau:	5 °C – 40 °C
Raccordement eau:	3/4"
Dimensions:	largeur 255 x profondeur 435 x hauteur 480 mm
Poids:	11,6 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques!

### Accessoires (non compris dans la livraison)



#### **Ensemble de raccords WEH1350**

- Matière plastique (PVC)
- Température afflux d'eau: 40 °C
- Tuyau 3/4" : pour raccord de l'eau, longueur: 1,5 m
- Tuyau 1/2" : pour régénération, longueur: 2 m
- Poids : 0,55 kg

**Code-No. : 109884**

---

## 5.4 Fonctions de commande

### Vanne de commande

La vanne de commande est réglée par défaut sur l'option A-03 (régénération intelligente (Downflow)).

**Ce réglage prévoit la réalisation du processus de régénération à 2 heures du matin tous les 675 litres (0,675 m<sup>3</sup>) pour une dureté carbonatée mesurée à 20 degrés selon l'échelle allemande.**

En fonction de la dureté carbonatée, adapter la quantité d'eau et le temps de régénération.

### Système de commande (eau adoucie)

Si l'eau est trop douce, ouvrir la vis de réglage (**voir le dessin 2** à la page 64). En tournant à l'aide d'un tournevis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, vous augmentez le débit d'eau et le degré de dureté carbonatée. Une fois cette opération effectuée, vérifier la dureté de l'eau.

## 6. Installation et utilisation

### 6.1 Informations pour l'installateur

- Déballez l'appareil et éliminez l'emballage. Ne **jamais** retirer la plaque signalétique ni les étiquettes d'avertissement.
- Avant l'installation de l'adoucisseur, l'appareil fonctionnant avec le système doit être détartré.
- Ne pas installer l'appareil à proximité des sources de chaleur et des flammes nues. Éviter l'exposition de l'appareil au rayonnement du soleil.
- Protéger l'adoucisseur des dommages mécaniques.
- Si la pression d'eau dans le réseau de distribution dépasse 6 bars, installer un réducteur de pression à l'entrée de l'adoucisseur.
- Les éléments de l'adoucisseur qui sont au contact de l'eau doivent être fabriqués en matériaux adaptés.
- Tous les éléments doivent être installés conformément aux règles locales relatives aux installations d'eau potable.
- L'installation et la maintenance de l'adoucisseur peuvent être réalisées uniquement par un personnel spécialisé, formé et autorisé.

## 6.2 Préparation à l'installation.



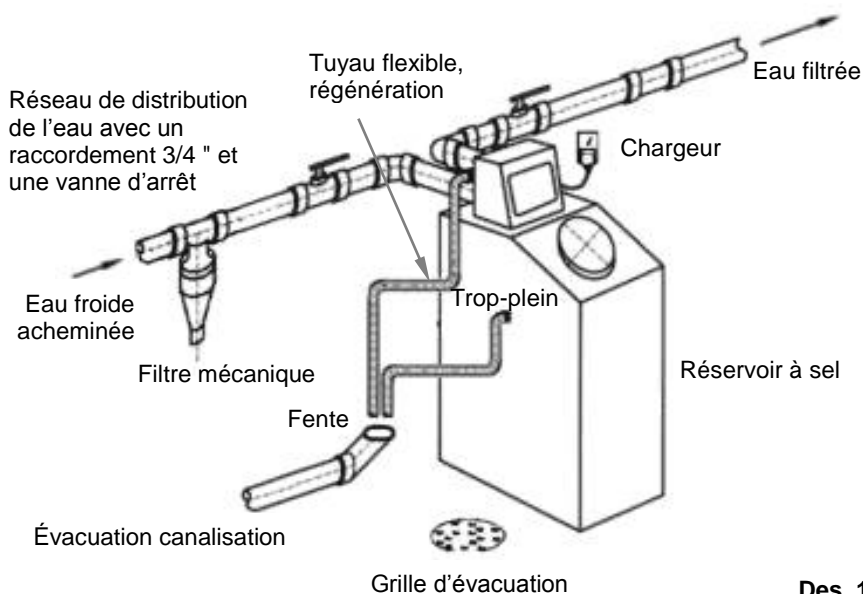
### ATTENTION!

Avant l'installation, vérifier les données techniques et lors de l'installation, suivre les consignes de sécurité et d'installation décrites dans le présent mode d'emploi.


### Schéma d'installation

À l'endroit de l'installation, l'utilisateur doit prévoir :

1. **Un réseau de distribution de l'eau** avec un raccordement 3/4 " et une vanne d'arrêt
2. **Un système d'évacuation** (canalisation) à hauteur maximale de 100 mm, raccord DN 50
3. **Une prise 230 V / 50 Hz, 16A**
4. **Une grille d'évacuation** dans la pièce où l'appareil est installé
5. **Un filtre mécanique** qui doit être installé devant l'appareil.



## 6.3 Montage de l'adoucisseur

- Après la préparation à l'installation, placer l'adoucisseur à l'endroit choisi.
- Suivre le **dessin 2** à la page 64, lors du raccordement de l'appareil :
  - Raccorder à l'appareil l'entrée (1) et la sortie (2) d'eau ;
  - monter le tuyau flexible (1/2 ") du système de régénération.  
Le tuyau de sortie ne peut pas être rigide pour éviter la formation d'angles et de bouchons qui pourraient entraîner un débordement dans le réservoir à sel et perturber le processus de régénération.
- L'installation d'un filtre mécanique devant l'adoucisseur est nécessaire pour protéger l'appareil des dommages causés par les dépôts dans le réseau de distribution de l'eau.
- Verser des pastilles de sel dans le réservoir à sel de l'adoucisseur (au maximum à 100 mm du bord supérieur du réservoir à sel). Verser ensuite 5 litres d'eau.
- Vérifier et serrer les raccords si nécessaire.
- Brancher l'adoucisseur à une prise mise à la terre.
- L'appareil est prêt à être utilisé. Le réglage précis de l'appareil est effectué sur place par l'utilisateur.
- La vanne de commande est réglée par défaut sur l'option (régénération intelligente (Downflow) A-03 (description à la page 61).
- Le réglage de la vanne de commande prévoit la réalisation du processus de régénération à 2 heures du matin tous les 675 litres (0,675 m<sup>3</sup>) pour une dureté mesurée à 20 degrés selon l'échelle allemande.
- En fonction de la dureté de l'eau, la quantité d'eau donnée doit s'écouler pour que le processus de régénération puisse être réalisé (vérifier la dureté carbonatée, suivre les données fournies aux pages 58-59). Régler le temps de régénération selon les besoins.
- Programmer la vanne de commande (voir point 6.5).
- Ouvrir l'arrivée d'eau vers l'adoucisseur.
- La pression d'eau doit être d'au moins 2,0 bars et au plus de 6 bars.
- Enclencher la régénération en appuyant sur la touche . Le moteur électrique se fera entendre, ce qui signifie que la régénération a commencé. Lors du processus de régénération, le système est aéré et le réservoir à sel est rempli d'eau. Une fois le processus de régénération terminé, l'appareil est prêt à être de nouveau utilisé. Lors du processus de régénération, il n'y a pas accès qu'à l'eau dure.

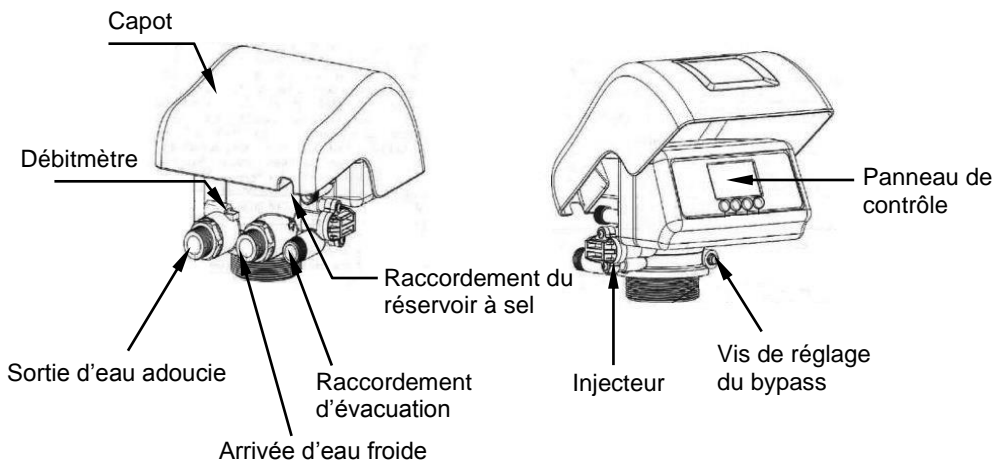
- Lors de la programmation de la régénération, il est interdit de changer l'ordre des étapes suivantes :
  1. rinçage à contre-courant (5 min.),
  2. rinçage à solution de régénération (50 min.),
  3. remplissage du produit de régénération (30 sec.),
  4. rinçage rapide (5 min.).

Ce sont les réglages corrects pour la production d'eau adouci. Si les réglages sont modifiés, l'appareil ne fonctionnera pas correctement.

- Le système est programmé en **mode de régénération A03** – régénération intelligente, logique. En se basant sur la quantité d'eau consommée les 7 derniers jours, le système choisit individuellement le jour de la régénération, à l'intervalle spécifié.

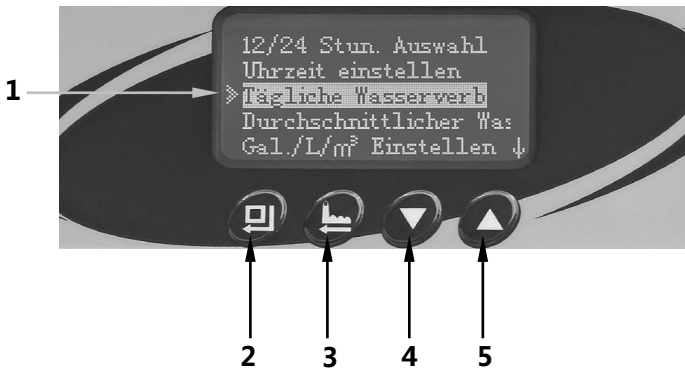
## Des. 2. Description de la vanne de commande

1. Arrivée d'eau froide (tuyau flexible 3/4")
2. Sortie d'eau préparée (adoucie) (tuyau flexible 3/4")
3. Raccordement d'évacuation (raccord flexible 1/2")
4. Raccordement du réservoir à sel 3/8"
5. Débitmètre



Des. 2





## 6.4 Panneau de contrôle, indicateurs, fonctions des touches






Des. 3

- 1 Écran d'affichage numérique
- 2 Touche **sélection menu/confirmation**
- 3 Touche **régénération manuelle/retour**
- 4 Touche **diminution**
- 5 Touche **augmentation**

### Fonctions des touches

-  - cette touche permet de sélectionner les options du menu et de confirmer la valeur choisie ou modifiée
  - la modification est signalée par un court signal sonore
-  - cette touche permet d'enclencher la régénération manuelle ; pour un réglage direct du cycle de régénération, choisir « InService » et appuyer de nouveau sur la touche pour enclencher la régénération ou passer directement à l'étape suivante de la régénération et aux modifications du mode
-  - modification/diminution des valeurs choisies ou passage vers l'option suivante
-  - modification/augmentation des valeurs choisies ou passage vers l'option précédente

## Verrouillage des touches


Si l'indicateur  apparaît en haut à gauche de l'écran d'affichage, cela veut dire que les touches sont verrouillées. Pour déverrouiller, appuyer simultanément sur les touches  et  et maintenir pressées pendant 5 secondes.













Les touches sont verrouillées automatiquement après une minute, si aucun réglage n'est effectué.

## 6.5 Réglages











L'appareil est programmé par défaut. La langue choisie par défaut est l'allemand.



















Pour effectuer des modifications, se reporter aux descriptions dans le tableau ci-dessous ou contacter le service d'assistance.

Pour passer en mode réglage, appuyer sur la touche .

Options	Opérations	Message affiché
<b>Horloge 12/24</b> (réglage exigé)	<p>Appuyer sur la touche , sur l'écran d'affichage s'affichent automatiquement les options</p> <p style="text-align: center;">12 ou 24 heures.</p> <p>À l'aide de la touche  ou  sélectionner l'option choisie.</p> <p>Après le signal sonore, confirmer le choix en appuyant sur la touche .</p>	
<b>Réglage de l'heure</b> (réglage exigé)	<p>Pour passer à l'option suivante « Réglage de l'heure », appuyer sur la touche . Pour confirmer le choix de cette option, appuyer sur la touche .</p> <p>Ensuite, à l'aide des touches  ou , régler l'heure et après le signal sonore, confirmer en appuyant sur la touche .</p> <p>Régler les minutes de la même manière et confirmer les valeurs choisies en appuyant sur la touche  après le signal sonore.</p>	



Options	Opérations	Message affiché
<p><b>Réglage du mode de fonctionnement</b></p> <p>Réglage par défaut : <b>A-03 – régénération intelligente</b></p>	<p>Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que l'option « Réglage du mode de fonctionnement » apparaisse. L'option <b>A-03 – régénération intelligente</b> est réglée par défaut.</p> <p>Cela signifie que la vanne de commande « prévoit » si le volume de l'eau préparée est suffisant pour le jour suivant, avant l'enclenchement du cycle suivant de régénération. Cette « prévision » est réalisée sur la base de la consommation moyenne d'eau sur les 7 derniers jours.</p> <p>Si le volume d'eau s'avère insuffisant, la vanne de commande enclenche automatiquement le processus de régénération dans un autre intervalle (rinçage à contre-courant).</p>	 
<p><b>Changement de l'heure de la régénération</b></p> <p>Réglage par défaut : 2 heures</p>	<p>Pour modifier l'heure de la régénération, appuyer sur la touche  pour passer en mode de réglage.</p> <p>À l'aide des touches  ou  régler l'heure et confirmer en appuyant sur .</p> <p>Régler les minutes de la même manière et confirmer les valeurs choisies en appuyant sur la touche .</p>	 

Options	Opérations	Message affiché
<p><b>Réglage du volume d'eau restant</b></p> <p>Réglage par défaut : 675 L (0.675 m<sup>3</sup>) pour une dureté carbonatée de 20 degrés sur l'échelle allemande</p>	<p>Pour passer en mode avancé de réglage, appuyer sur la touche . Choisir l'option « Réglage du volume d'eau restant » en appuyant sur la touche .</p> <p>À l'aide des touches  ou  régler la valeur choisie et confirmer en appuyant sur la touche .</p>	
<p><b>Réglage des intervalles entre les processus de régénération</b></p> <p>Réglage par défaut : 30 jours</p>	<p>Passer en mode avancé de réglage et à l'aide des touches  ou  choisir l'option « Max. de jours entre les régénérations » et confirmer en appuyant sur .</p> <p>À l'aide des touches  ou  régler la valeur choisie et confirmer en appuyant sur la touche .</p>	
<p><b>Réglage de la langue</b></p> <p>Réglage par défaut : allemand</p>	<p>Pour passer à l'option « Langue », juste après avoir branché l'appareil à l'alimentation électrique, appuyer simultanément sur les touches  et  et maintenir pressées pendant 5 secondes.</p> <p>Pour changer de langue, appuyer sur les touches  ou  et sélectionner la langue choisie, confirmer ensuite en appuyant sur la touche .</p>	<p>Les langues suivantes sont disponibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>allemand</li> <li>anglais</li> <li>espagnol</li> <li>chinois</li> <li>russe</li> <li>français</li> <li>italien</li> </ul>

## 6.6 Conseils d'utilisation

**Pour compléter le produit de régénération :**

1. Retirer le couvercle du réservoir à sel.
2. Verser dans le réservoir les pastilles de sel (max. 10 kg).  
**Conseil:** Ajouter seulement la quantité de pastilles que l'eau couvrira.
3. Fermer le couvercle.



**ATTENTION!**

**Ne jamais utiliser l'appareil sans le produit de régénération.**

**Ne pas utiliser de produits de régénération d'origine inconnue ou en poudre.**

### Entretien

- Contrôler régulièrement l'adoucisseur.
- Contrôler l'étanchéité des raccordements. En cas de fuites, étancher ou en cas de besoin, changer les raccordements.
- Contrôler s'il n'y a pas de cassures sur les tuyaux, les tuyaux endommagés doivent être remplacés.
- Périodiquement, tous les 5 ans au maximum, remplacer les tuyaux, en cas de besoin plus souvent.
- Ne pas utiliser de produits chimiques, de solutions de nettoyage ou de produits nettoyeurs caustiques pour le nettoyage de l'appareil.
- Tous les 3 ans, un technicien qualifié doit procéder à l'entretien des éléments de commande et au contrôle technique de tout l'appareil.

## 7. Défaillances possibles

Problème	Cause	Solution
1. Lors de la préparation de l'eau, de l'eau s'écoule du trop-plein de l'adoucisseur.	Évacuation bouchée.	- Contrôler le tuyau d'évacuation. - Veiller à ce que le tuyau d'évacuation ait un passage et nettoyer l'évacuation.
	Fuite entre la vanne de saumure (contrôle de l'air) et la vanne de commande.	Vérifier les raccords entre la vanne de saumure (contrôle de l'air) et la vanne de commande.
	Limiteur du débit DLFC bouché.	Contacteur le service
2. De l'eau s'écoule par le couvercle supérieur du réservoir à sel, quand l'adoucisseur est en marche (pas lors de la préparation de l'eau).	Le bac à résine n'est pas étanche.	Contacteur le service
	La vanne de commande fait passer l'eau dans le réservoir à sel très lentement.	Contacteur le service
	Fuites dans les raccords (tuyaux non serrés).	Vérifier s'il n'y a pas de fuites sur les raccords (arrivée et sortie).
3. La régénération ne s'enclenche pas automatiquement, elle s'enclenche uniquement en mode manuel.	Débit d'eau insuffisant.	Programmer la régénération sur l'intervalle et non le débit.
	Le débitmètre ne mesure pas le débit d'eau.	Contacteur le service
	Le câble du débitmètre est débranché.	Contacteur le service
	La programmation de la vanne de commande n'est pas réglée correctement.	Programmer la régénération sur l'intervalle et non le débit.
4. La régénération ne s'enclenche ni en mode automatique ni en mode manuel.	Panne de courant.	Vérifier le raccordement électrique.
	Endommagement du moteur.	Contacteur le service
	Endommagement du panneau de contrôle.	Contacteur le service

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
5. L'adoucisseur fournit de l'eau dure malgré que la quantité de sel diminue.	La dureté carbonatée a été mesurée.	Mesurer la dureté totale.
	Quantité d'eau insuffisante dans le réservoir à sel.	Vérifier le réglage : temps de remplissage par l'eau.
	L'adoucisseur n'est pas branché correctement.	Vérifier les raccordements de l'adoucisseur.
	La vanne de commande ne récupère pas la saumure.	Contacter le service
	L'adoucisseur est en mode de préparation.	Attendre la fin de la préparation.
	Pas de sel ou quantité insuffisante de sel dans le réservoir à sel.	Préparer dans une cuve de la saumure (dissoudre environ 1,5 kg de sel dans 6 litres d'eau chaude). Verser la saumure dans le réservoir à sel et enclencher manuellement la préparation. Si l'eau après la préparation est toujours dure, remplacer la résine.
	L'évacuation vers la canalisation est bouchée.	Vérifier le tuyau d'évacuation.
	Limiteur DLFC bouché – l'appareil ne récupère pas la saumure.	Contacter le service
	Perte de la résine	Contacter le service
	Fuite dans le tuyau central.	Contacter le service
	La résine s'est usée, prise d'eau très grande.	L'adoucisseur est trop petit pour une telle prise d'eau.
Capacité de l'adoucisseur réglée incorrectement (volume d'eau préparée).	Vérifier la dureté totale et régler de nouveau la capacité de l'adoucisseur.	

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
6. L'adoucisseur fournit de l'eau dure. Le même volume d'eau dans le réservoir à sel (la quantité de sel ne baisse pas).	Sel asséché.	Broyer manuellement le sel. Préparer dans une cuve de la saumure (dissoudre environ 1,5 kg de sel dans 6 litres d'eau chaude). Verser la saumure dans le réservoir à sel et enclencher manuellement la préparation
	L'adoucisseur n'est pas branché correctement.	Vérifier les raccordements.
	L'adoucisseur n'enclenche pas la préparation.	Voir les problèmes 3 et 4 « La régénération ne s'enclenche pas automatiquement ».
	Le cordon du débitmètre n'est pas branché.	Contacter le service
	Le débit d'eau n'est pas mesuré.	Contacter le service
	La programmation de la vanne de commande n'est pas réglée correctement.	Voir le problème 11 « La vanne de commande ne fait pas remplir le réservoir à sel par de l'eau ».
	Bypass ouvert	Fermer le bypass.
	Manque de courant lors de la préparation.	Vérifier l'alimentation électrique
	Manque d'eau ou volume d'eau insuffisant lors de la préparation.	Vérifier la pression d'eau
7. L'adoucisseur ne fournit pas une eau complètement adoucie.	Quantité de sel insuffisante dans le réservoir à sel.	Verser du sel.
	Bypass de l'eau ouvert.	Fermer le bypass.
	Voir les problèmes 5 et 6 « l'adoucisseur fournit de l'eau dure ».	Voir les problèmes 5 et 6 « l'adoucisseur fournit de l'eau dure ».

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
8. Utilisation d'une trop grande quantité de sel.	Quantité d'eau trop grande dans le réservoir à sel.	Limiter le temps de remplissage du réservoir à sel par de l'eau, voir le problème 9 « Trop d'eau dans le réservoir à sel ».
	La préparation se fait trop souvent.	Vérifier le degré de dureté et le débit réglé.
	Programmation incorrecte.	Sélectionner les paramètres corrects pour le temps de remplissage : ajout de saumure.
9. Trop grande quantité d'eau dans le réservoir à sel. Le niveau d'eau dans le réservoir à sel atteint la sortie du trop-plein.	L'appareil ne prend pas la saumure.	Voir le problème 10 « L'appareil ne prend pas la saumure du réservoir à sel ».
	Évacuation fermée ou bouchée.	Vérifier l'évacuation. Veiller à ce que le tuyau d'évacuation ait un passage. Nettoyer en cas de besoin.
	Le remplissage par de l'eau dure trop longtemps.	Sélectionner les paramètres corrects pour le temps de remplissage : ajout de saumure.
	Panne de courant lors du remplissage du réservoir à sel par de l'eau.	Vérifier l'alimentation électrique.
	L'adoucisseur n'est pas branché correctement.	Vérifier les raccordements.
	Le bac à résine n'est pas étanche.	Vérifier l'étanchéité du bac à résine.
	La vanne de commande fait remplir le réservoir à sel trop lentement.	Contacteur le service
	Limiteur DLFC bouché.	Contacteur le service
	L'eau retourne de l'évacuation canalisation et par le trop-plein (sur le côté de l'appareil) revient dans le réservoir à sel.	Tuyaux fermement raccordés à l'évacuation vers la canalisation. Cela est inadmissible.
Fuites sur les raccords du tuyau.	Vérifier les raccordements.	

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
10. L'appareil ne prend pas la saumure du réservoir à sel.	Vanne d'injection bouchée ou endommagée.	Contacter le service
	Fuite entre la vanne de saumure (contrôle de l'air) et la vanne de commande.	Contacter le service
	Pression trop basse dans le réseau de distribution.	
	Le tuyau ou la vanne de saumure (contrôle de l'air) bloqués font passer la saumure dans la commande.	Vérifier le tuyau.
	La bille de la vanne de saumure (contrôle de l'air) est endommagée.	Contacter le service
	Évacuation bouchée.	Vérifier le tuyau d'évacuation. Veiller à ce que le tuyau d'évacuation ait un passage. Nettoyer en cas de besoin.
	Manque d'eau dans le réservoir à sel.	Voir le problème 11 « La vanne de commande ne fait pas remplir d'eau le réservoir à sel »
11. La vanne de commande ne fait pas remplir d'eau le réservoir à sel.	Le temps de remplissage du réservoir à sel par de l'eau « Brine REFIL » n'est pas réglé correctement.	Programmer le temps correct de remplissage du réservoir à sel "Brine REFIL" - 30 secondes.
12. Perte de pression de l'eau	Précipitation du fer dans l'adoucisseur.	Nettoyer la vanne de réglage et la résine. Augmenter la fréquence des régénérations / ou le temps de rinçage à contre-courant.
	Calcium ou bouchon dans le réseau d'eau.	Vérifier si l'arrivée d'eau à l'appareil n'est pas bloquée.
	Lors de l'installation, l'entrée de la vanne a été encrassée.	Nettoyer.
	Le filtre devant l'appareil est encrassé.	Remplacer ou nettoyer le filtre.



<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
13. Perte de pression de l'eau.	La conduite d'arrivée, le tuyau d'arrivée / la sortie de l'adoucisseur ont un diamètre trop petit.	Utiliser une conduite ou un tuyau d'un diamètre plus grand.
	Air dans le système.	Vérifier le système pour s'assurer qu'il y a de la saumure dans le réservoir à sel.
14. Perte de résine	L'eau utilisée a une température trop élevée.	Contactez le service
	Panier supérieur, inférieur ou séparateur endommagés.	Contactez le service
15. Écoulement permanent de la vanne de réglage vers le réseau d'évacuation.	Corps étranger dans la vanne de réglage.	Contactez le service
	Panne de courant lors de la préparation.	Vérifier l'alimentation électrique.
	Fissure dans la vanne de commande.	Contactez le service
	Moteur endommagé.	Contactez le service
	Chargeur défectueux.	Remplacer le chargeur.
16. La préparation se fait au mauvais moment.	L'heure de la préparation n'est pas réglée correctement.	Enclencher la programmation et régler l'heure correcte pour la préparation (réglage par défaut : 2 heures).
	Heure réglée incorrectement.	Régler l'heure correcte.
	Panne de courant durant plus de 3 jours.	Régler l'heure correcte.
17. La saumure est versée de façon interrompue ou irrégulière.	Pression de l'eau trop basse ou instable.	Augmenter la pression de l'eau.
	Air dans le bac à résine.	Contactez le service
	Vanne d'injection bouchée ou endommagée.	Remplacer ou nettoyer la vanne d'injection.

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
18. L'eau a un goût salée.	Temps d'action de la saumure trop court ou rinçage trop rapide.	Changer le réglage, régler le temps correct de l'action de la saumure et du rinçage (voir à la page 57).
	Il y a de l'air à l'intérieur de l'appareil. L'air entre lors du processus d'aspiration.	Contacter le service
	Écoulement d'eau pendant la préparation. La saumure passe dans le bac à résine mais n'en ressort pas.	En appuyant et en maintenant pressée la touche de régénération, enclencher manuellement la préparation. Cela permet de réaliser une nouvelle préparation correcte.
	Évacuation bouchée ou tuyau d'évacuation trop étroit.	Nettoyer l'évacuation et la sortie de la vanne d'injection.
	Baisse de la pression de l'eau ou quantité d'eau trop faible lors de la préparation.	En appuyant et en maintenant pressée la touche de régénération, enclencher manuellement la préparation. Cela permet de réaliser une nouvelle préparation correcte.
19. Après la préparation, l'eau s'écoule du système d'évacuation ou de l'installation de la saumure.	Corps étranger dans la vanne qui empêche la fermeture de la vanne.	Nettoyer la vanne, retirer les corps étrangers.
	Trop grande pression de l'eau, la vanne ne peut pas être réglée dans la position correcte.	Réduire la pression de l'eau.

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
20. La capacité de l'adoucisseur baisse après quelques mois ou années.	Réalisation de la préparation incorrecte.	Vérifier les cycles de préparation. Corriger les cycles de préparation et remplacer la résine.
	Manque de sel très fréquent ou quantité de sel insuffisante dans le réservoir à sel.	Remplacer la résine et s'assurer que la quantité de sel reste à hauteur de la surface de l'eau.
	Résine polluée.	Remplacer la résine.
	Capacité de l'adoucisseur réglée incorrectement.	Vérifier la dureté de l'eau et l'installation de l'adoucisseur, effectuer un nouveau réglage (tableau des volumes aux pages 58-59). S'il n'y a pas d'amélioration, remplacer la résine.
21. Vanne de réglage	Corps étranger dans le pignon entraîneur.	Contacteur le service
	Les intervalles de préparation sont réglés sur zéro.	Vérifier les réglages et redémarrer.
	Régulateur endommagé.	Contacteur le service
22. Manque d'indications sur l'écran d'affichage.	Manque de tension dans la prise.	Réparer la prise endommagée.
	Le chargeur n'est pas branché à la prise ou le câble ne se trouve pas dans l'entrée d'alimentation de la vanne de commande.	Brancher le chargeur à la prise et le câble à l'appareil.
	Tension incorrecte dans le chargeur.	Assurer une tension correcte.
	Chargeur endommagé.	Remplacer le chargeur.
	Écran d'affichage endommagé.	Contacteur le service

## 8. Élimination de l'appareil usagé

Recycler l'appareil usagé conformément à la loi en vigueur dans le pays de l'installation. Pour ce faire, se renseigner auprès des autorités municipales responsables du recyclage.

Démonter l'appareil pour sa mise au rebut définitive en effectuant les étapes de montage dans le sens inverse.



**ATTENTION !**



**Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.**